Rentubroyting

Norðoya Sparikassi hækkar rentuna við gildi frá 1. juli 2000 á flest øllum rentustigum. Eftir rentuhækkingina verða høvuðsrentustigini hesi:

Innlán	% p.a.
Vanlig konto	0,25
3 mðr. uppsøgn	3,00
12 mðr. uppsøgn	4,00
12 mðr. uppsøgn ábyrgdarar	4,25
Barnauppsparing	4,75
Gull 1	3,25
Gull 2	4,75
Bústaðarkonto	3,75
+ stuðul frá Landsstýrinum	3,00
Kapitalpensjón	5,50
Ábyrgdarapeningur	5,00
Útlán	
Sethús, 1. veðr., - serilán	6,50
Sethús, 1. veðr., - annuitet	6,50
Sethús, 2. veðr., - serilán	8,25
Sethús, 2. veðr., - annuitet	8,50

NORÐOYA SPARIKASSI

DANNY TRANSPORT
- tá okkurt skal koyrast ella goymast
Tlf. 319192

VEGG SAGING
Hurðar,vindeygu, veggir, garðar o.a.
HOL SAGING
Frá Ø 24 mm. til Ø 450 mm.
GÓLV FRESING
GÓLV SAGING
Rennir, kejðki, asfalt, upptøka og burturbeining o.a.
GÓLV SLÍPING
FØROYA BETONG v/Hjaltur Tausen SAGING
Gerðisvegur • 620 Runavík • Tel. 447543 • Fax 448898
Sosialurin - 311820

Trúlovingarringar
Vit hava ringarnar
Føroya størsta úrval av trúlovingarringum. Fleiri nýggj sløg av av tvílittum ringum og snyrilsringum.
Ynskilisti í 3'arinum
Set saman tí egna ynskilista, og vit halda skil á tínum gávum...
3arin
TEL. 319820 - Fax 314955

SKEIÐ
VETRARHÁLVAN 2000 - í ekslusivum umhvørvi við bestu útgerðini ...
DTP-SKEIÐ
Skeiðini fevna um frálæru í grundleggjandi vitan innan typografi, layout, myndaviðgerð, skanning, tekning og brúki av illustratiónum og litum
- Myndaviðgerð við Adobe-PHOTOSHOP
- PDF til PRENT við Adobe-ACROBAT
- PDF víðkað við Adobe-ACROBAT
- SKANNARA skeið
- Prentlutir v.m. við Adobe-INDESIGN
- Design við Adobe-ILLUSTRATOR
- Klárt til PRENT

Skeiðbyrjan um 21. august
Sí annars heimasíðu okkara
Hevur tú bert brúk fyri einum ella nøkrum av skeiðunum, er sjálvandi møguleiki fyri hesum!
SKEIÐSTOVAN KVASIR FARODANE
- altíð eitt skeið til tín tørv!
SKOTARÓK 14 100 TÓRSHAVN TLF. 211861 og 311414 FAX 317534
http://kvasir.farodane.fo kvasir@farodane.fo

Hjálmur er "cool"
Rani Gunnarsson Jacobsen
FERÐSLUTRYGD

Vit bjóða breitt úrval av inventar til:
- Goymslur
- Arkiv
- Vørubilar
- Arbeiðsrúm
Tosið við okkum!
Kaj Andreasen & Co
Sandvíkarhjalli
Tel. 315600 - Fax 318008
Sosialurin - 311820

máling & gólv
SUMMAR TILBOÐ
Stormshield 1. floks betongmáling 10 ltr. BERT 499,-
Johnstone's træverja timbershield 5 ltr. BERT 399,-
Reyð rustverjandi takmáling 5 ltr. BERT 299,-
máling & gólv
Við Landavegin • Tórshavn
Tel. 31 60 66

LUTASEÐIL
1. Toyota Corolla Hatchback (Frá Reyni Service) virði 169.400 kr.
2. Ferð fyri 2 vaksin og 2 børn við bili Tórshavn-Hanstholm við frítíðaruppihaldi í 1 viku í Danland (Frá Smyril Line) virði 15.000 kr.
3. Gávukort frá Th. Dam á Hálsi virði 10.000 kr.
4. Gávukort frá Shell virði 5.000 kr.
5. Gávukort frá Statoil virði 5.000 kr.
6. Gávukort frá Statoil virði 5.000 kr.
7. Gávukort frá Statoil virði 5.000 kr.
8. Gávukort frá Statoil virði 5.000 kr.
9. Apex ferðaseðil fyri 1 persón virði 2.800 kr.
10. Føroyskt krov virði 1.000 kr.
Drigið verður bara millum seldar seðlar. Drigið verður mánamorgunin 7. august kl. 9.30 á Elektron og lýst í bløðunum 8. og 9. august 2000.
Eisini verða vinnaratølini løgd út á heimasíðu: www.sporthal.fo
Hestprent 314 555
STATOIL
Tórshavnar Ítróttarráð 2000 20 kr.

Restaurant Kaggin
Fríggja- og leygarkvøldið 7. & 8. juli
Meðan vit bíða:
Salatborð v/ skeljadjórum
Høvuðsverði:
Kagga Búffur
v/ bakaðum epli ella pommes frites, fírskum grønmeti og whiskysós ella rómasós
Pipar Búffur
v/ bakaðum epli ella pommes frites og piparsós
Svínalundir
smáum pannustoktum eplum, grønmeti, champignon a la creme ella rómasós
Omaná:
Ísur við frukt
3 rættir einans 170,-
Borðbílegging á tel. 214170 ella 314170
Aftaná verður dansur við All That Rain
Sosialurin - 311820

Aldarinnar Gongutúrur

Um vikuskifti› ver›ur minnilig tónleikamynd framførd á Meiarínum í Havn. Kend løg eru á skránni, um enn í ø›rvísi og n‡ggjum sni›i

DAGFINN OLSEN

Um vikuskifti› fara royndir tónleikarar og sjónleikarar á pall í Havn. Orsøkin er ár 2000. Og eitt hugskot hjá Edvardi Nyholm Debess, sum stu›la›ur av Tórshavnar B‡rá›, nú fremur hugskoti› í verki.

Gó›ar kreftir, útisetar, eru komnir heim at taka lut og hóast talan ikki er um stóra manning, so borgar manningin tó fyri dygd.

Fyrireikararnir siga solei›is um tónleikamyndina Aldarinna Gongutúrur.

Aldarinnar gongutúrur — ein minnilig tónleikamynd av Tórshavn" er verk, sum Edvard Nyholm Debess hevur sett saman av søgu, eldri og yngri tónleiki, frammanundan innspældum innsløgum og ø›rum, sum alt á ein fryntligan hátt sigur frá, hvussu lívi› í Tórshavn kann hava hátta› seg upp gjøgnum øldirnar, frá tí, at fyrsti havnama›urin kom á sta›i› og fram til í dag. At siga frá søguni, bæ›i fyrr og nú, er Páll Danielsen, sjónleikari, fúsur og tónleikurin er fyri ta› allarmesta kend løg, útsett av tónleikarunum. Teir eru Leivur Thomsen, guitar; Teitur Lassen, guitar og sang; Trúgvi R. í Brekkunum, slagverk; Edvard Nyholm Debess, bass og sang. Fyri tí tekniska stendur Jónas B. Danielsen. Mennirnir aftanfyri tiltaki› hava í fyrireikingunum lagt stóran dent á allir skuldu hava sín part av tilrættaleggingini av tónleikinum, og tískil kann væntast ein brei› og ymisk vifta av kendum løgum, sum hvørt hevur fingi› sín dám, men tó enn hevur so nógv av tí upprunaliga eftir, at ein og hvør saktans kann syngja vi›.

Manningin í Aldarinnar Gongutúri avmynda› vi› Havnini i baks‡ni. Ein vantar á myndini, men ta› bøtir Edvard snildisliga um.
mynd: Dagfinn Olsen

Ein kendur gestur er vi› í s‡ningini, men hvør vi›komandi er, ætla upphavsmenninir ikki at avduka á›renn fyrstu s‡ning.

Vanligt er at l‡sa tónleikatiltøk vi› at heingja plakatir upp, men i hesum føri er ø›rvísi, tí valt er heldur at gera eitt postkort, sum liggur frammi runt í b‡num. Frammanfyri á postkortinum er mynd frá seint í 1800-talinum, av Doktaragrund, vi› Ydun rey›mála›um. Á baksí›uni er nærri frágrei›ing um "Aldarinnar gongutúr", sum er gjørdur fyri Tórshavnar B‡rá› í samband vi› ár 2000.

"Aldarinnar gongutúrur — ein minnilig tónleikamynd av Tórshavn " ver›ur framført á Gamla Meiarínum leygarkvøldi› 8. juli kl.21:30 og sunnukvøldi› 9 juli kl. 20:00.

Atgongumerki á kr. 75,- fáast á Kunningarstovuni í Havn og møguliga vi› inngongdina.

"Der Meistermacher" 60 ár

Føroya mest vinnandi fótbóltsvenjari, Jóhan Nielsen, ver›ur 60 ár mánadagin 10. juli

Jóhan Nielsen hevur veri› vi› til at menna føroyskan fótbólt sí›ani seksti-árini. Óteljandi eru meistaraskapini hann hevur vunni› vi› fyrst og fremst HB, men seinastu átta árini eisini vi› GÍ.

Seinasta bragdi› gjørdi hann sunnudagin, tá i› hann - vi› einum á pappírinum veikum GÍ-li›i› - tryggja›i sigurin í steypafinaluni, og harvi› GÍ sættu luttøkuna í europeiskum fótbólti.

Jóhan Nielsen var ein av fyrstu føroyingunum, sum av álvara vísti áhuga fyri venjarastarvinum. Sum ungur spældi hann fótbólt, men í tí sterka HB-hópinum tá, var ikki lætt hjá tí langlima›a verjuleikaranum at vinna sær fastan sess millum teir 11 bestu. HB-ararnir tá vóru Eirikur Rasmussen, Heri Nolsøe, Ey›finn Lamhauge, John Eysturoy og so framvegis.

Um ta› var har›a kappingin at sleppa á li›i›, sum gjørdi at Jóhan Nielsen valdi venjaravegin er ilt at siga, men sí›ani hevur hann so at siga bert fingist vi› fótbólt. Í nógv ár arbeiddi hann tó eisini sum skúlavikarur í Kommunuskúlanum í Havn, men seinnu árini hevur hann bert fingist vi› fótbólt.

Ta› er onki dulsmál, at tey flestu árini hevur Jóhan Nielsen lagt í HB. Hann bygdi eitt frammanundan sterkt felag upp til at ver›a heilt dominaerandi í føroyskum fótbólti í sjeyti-árunum. 66-li›i› hjá KÍ sat á trúnuni leingi, men vi› mi›vísum venjaraarbei›i, eydna›ist ta› Jóhan at fáa HB á toppin.

Dygga arbei›i› í ungdómsdeildunum var grundarlagi›. Nógvir eru teir lei›arar fyri ungdómsli›um av bygd, sum leygarmorgum møttu Jóhan í Gundadali. Hann var bæ›i venjari hjá HB-li›num, og ofta var hann eisini dómari í dystunum. Her skal als ikki metast um hansara evnir sum dómari, men mangan fóru bygdali› ur Havn vi› tí kenslu, at HB nokk fekk onkran fyrimun, tá i› Jóhan var dómari.

Men kráka tykir best um unga sín, so ta› er onki at siga til at so var í fótbóltinum eisini.

Fór úr HB

Sum fótbólturin mentist, so fingu onnur feløg eisini eyguni upp fyri, at ta› helst var skilagott at fáa gó›ar venjarar. Í nøkur ár royndu feløg at fáa Jóhan at skifta felag, men hann helt seg til HB, - líkatil ta› eydna›ist grannunum í B36 at fáa hann at flyta.

Í B36 var hann tvey ár - hann hevur eisini veri› eina tí› í B68, men uttanfyri HB er ta› mest GÍ , sum hevur havt gle›i av innfødda havnarmanninum.

Vi› undantaki› av tveimum árum hevur Jóhan sí›ani 1990 arbeitt fyri Gøtu Ítróttarfelag. Og útslitini eru eisini komin. Ta› er ikki at taka munnin ov fullan at siga, at felagi› hevur veri› ta› mest vinnandi í níti-árunum.

At gøtumenn eru gla›ir fyri havnamannin merkir tú, um tú ert til dyst í Gøtu. Allir ásko›arnir tosa vi› Jóhan og geva honum gó› rá›. Tíbetur lurtar hann ikki eftir øllum møsninum, men han smílist sítt stilla smíl og letur sum hann tekur ta› í álvara.

Skal ein tosa um fólk, sum hava skil fyri fótbólti - og her meint skilá einum teoretiskum stø›i - so finst neyvan nakar meira kompetentur enn Jóhan Nielsen. Allar talkomibinatiónirnar dugir hann uttanat, men hann dugir so sanniligia eisini at gera sínar egnu - ella justera tær sum a›rir hava funni› fram til. Altso at gera talkombinatiónina í spælinum, so hon passar til teir leikarar hann hevur at seta hana í verk vi›.

Gøtu Ítróttarfelag hevur Jóhan Nielsen í starvi á n‡ggjunda ári. Onki bendir á at samstarvi› endar fyribils. Gøtu Ítróttarfelag hevur sanna› ta› sama sum nógv stórfeløg úti í ver› eisini hava sanna›: skalt tú hava úrslit, so skal arbei›ast uppá sikt. Ongin venjari skapar naka› varandi uppá eitt ella tvey ár.

Í takksemi fyri ta› arbei›, Jóhan Nielsen hevur gjørt í Gøtu, skipar Gøtu Ítróttarfelag fyri móttøku í Ítróttarhúsinum vi› vøllin í dag frá kl. 16 til 18.

Jóhan Nielsen ver›ur 60 ár mánadagin